

# *Program koncertu*

UŚWIETNIAJĄCEGO OBCHODY

300-LECIA KORONACJI KORONAMI PAPIESKIM

OBRAZU MATKI BOŻEJ KODEŃSKIEJ –

KRÓLOWEJ PODLASIA I MATKI JEDNOŚCI

Zorganizowanego dzięki zaangażowaniu

Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej

oraz

Senatora Rzeczypospolitej Polskiej Grzegorza Biereckiego

P R A W Y K O N A N I E

Kodeń, 13 sierpnia 2023 r.

---

---

# PROGRAM KONCERTU UŚWIETNIAJĄCEGO OBCHODY 300-LECIA KORONACJI KORONAMI PAPIESKIM OBRAZU MATKI BOŻEJ KODEŃSKIEJ – KRÓLOWEJ PODLASIA I MATKI JEDNOŚCI

Cudowny Obraz Najświętszej Maryi Panny, Matki Jedności trafił do Kodnia za sprawą księcia Mikołaja Sapiehy, który w 1629 roku miał „porwać” wizerunek z prywatnej kaplicy papieża Urbana VIII.

W sierpniu 1723 roku – jako trzeci w Polsce – został ukoronowany papieskimi koronami, a dziś – w trzechsetną rocznicę tego wydarzenia – Obraz został ponownie udekorowany nowymi koronami pobłogosławionymi przez Papieża Franciszka.

Nowe korony powstały dzięki ofiarności tysięcy parafian oraz zaangażowaniu Grzegorza i Marzeny Biereckich, których wkład stanowi wotum wdzięczności za uratowanie zdrowia i życia pani Marzeny.

Uroczystość koronacji Cudownego Obrazu Matki Bożej Kodeńskiej prawykonanie Symfonii Pokoju i Pojednania – utworu napisanego specjalnie na tę okazję przez Rafała Janiaka.

## Symfonia Pokoju i Pojednania

prawykonanie 13 sierpnia 2023 r. Kodeń

Sanktuarium Matki Bożej Kodeńskiej – Królowej Podlasia Matki Jedności

Aleksandra Orłowska – sopran

Roksana Wardenga – mezzosopran

Robert Gierlach – baryton

Chór Opery i Filharmonii Podlaskiej

Violetta Bielecka – przygotowanie chóru

Chór dziecięco-młodzieżowy Opery i Filharmonii Podlaskiej

Ewa Barbara Rafałko – przygotowanie chóru

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Lubelskiej

Rafał Janiak – dyrygent

*To pokój, pokój musi kierować losami narodów i całej ludzkości*

*(św. Jan Paweł II)*

PARTNERZY KONCERTU



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy



Fundacja



## „Symfonia Pokoju i Pojednania”

Utwór skomponowany przez Rafała Janiaka to ponad półgodzinna kompozycja wokalnie-instrumentalna napisana dla uświetnienia obchodów koronacji słynącego cudami Wizerunku Matki Bożej Kodeńskiej. Symfonia napisana została z myślą o dziedzictwie ziem, z którymi wiążą się dzieje Obrazu oraz o przeplatających się na tych terenach – szczególnie po Unii Brzeskiej – ruchach kulturowych i religijnych.

Utwór jest 3 segmentowy, składający się z 10 części. W tej kompozycji użyte są teksty wybitnych polskich poetów (Koźmian, Gałczyński, Konopnicka) a także specjalnie napisany wiersz Tomasza Mana. Poszczególne części przedzielone są myślami Jana Pawła II. Teksty odwołują się do kwestii pokoju, pojednania, wzajemnego zrozumienia i szacunku.

Klamrą spinającą są 2 modlitwy: Angelus Domini (Anioł Pański) oraz Ave Maria (Zdrowaś Mario).

Język muzyki Rafała Janiaka doskonale łączy tradycję z nowoczesnością, a symfoniczny charakter dzieła służy zbudowaniu wielkiej formy, godnej upamiętnienia trzeciej w historii koronacji koronami papieskimi obrazu na ziemiach polskich.

Po 24 lutego 2022 roku koncepcja tej kompozycji nabiera nowego znaczenia i wymiaru. Pokój i pojednanie są przecież tak bardzo potrzebne Europie Środkowej i Wschodniej. W tym wymownym koncercie, w miejscu gdzie wschód łączy się z zachodem apel o pokój i pojednanie poprzez wydarzenie kulturalne odwołuje się do ważnej historycznej roli i misji Sanktuarium Kodeńskiego.

PARTNERZY KONCERTU



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy

MISJONARZE OBLACI  
MARYI NIEPOKALANEJ



300-lecie Koronacji Obrazu  
Maryi Bożej Częstochowskiej  
1729-2029



Sanktuarium  
Obrazu  
Maryi Bożej



Fundacja



FUNDACJA STEFCZYKA  
OPERUM POLSKIEJ TRADYCJI

---

---

## Rafał Janiak

Kompozytor, dyrygent i pedagog. Jest doktorem habilitowanym sztuk muzycznych. W swoim dorobku posiada wiele ważnych nagród zdobytych w konkursach ogólnopolskich i międzynarodowych w tym m.in. I nagrodę I Konkursu Kompozytorskiego im. Jana Pawła II w Warszawie (2007), III nagrodę IV Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego „Musica Sacra” w Częstochowie (2008), wyróżnienie na 51. Ogólnopolskim Konkursie Młodych Kompozytorów im. Tadeusza Bairda w Warszawie (2010), a także Grand prix przyznane jednogłośnie przez Jury pod przewodnictwem prof. Krzysztofa Pendereckiego w konkursie na napisanie opery organizowanego przez Teatr Wielki w Łodzi.

Kompozycje Rafała Janiaka wykonywane były przez takie zespoły, jak orkiestra Filharmonii Narodowej, Narodowa Orkiestra Polskiego Radia w Katowicach oraz przez Filharmonię Krakowską, Orkiestrę Polskiego Radia w Warszawie czy Polską Filharmonię Kameralną w Sopocie.

Jako dyrygent Rafał Janiak prowadził przedstawienia operowe w m.in.: w Teatrze Wielkim w Warszawie, Łodzi, Operze Bałtyckiej czy w Warszawskiej Operze Kameralnej.

Od 2017 roku jest kierownikiem artystycznym nowo powstałej Chopin University Chamber Orchestra. W styczniu 2023 roku objął stanowisko dyrektora artystycznego w Teatrze Wielkim w Łodzi.



---

PARTNERZY KONCERTU



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy



MISJONARZE OBLACI  
MARYI NIEPOKALANEJ



300-lecie Koronacji Obrazu  
Matki Bożej Kłodzkiej  
1723-2023



Synagoga w  
Alupje



Fundacja



FUNDACJA STEFCZYKA  
OPERA UN POLSKIEJ TRADYCJI

---

---

## Tekst utworu

### Symfonia Pokoju i Pojednania

*na głosy solowe, chór dziecięcy, mieszany  
i wielką orkiestrę symfoniczną w trzech segmentach i 10 częściach*

#### I. W ciemności strachu

1. Angelus Domini

2. Visio et oratio I

#### II. Szepty pokoju

3. Modlitwa za pokój

4. Visio et oratio II

5. Dytyramb na cześć pokoju

6. Visio et oratio III

#### III. Ku pokoju i pojednaniu

7. Bogarodzica

8. Visio et oratio IV

9. Modlitwa dzieci

10. Ave Maria



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy



Fundacja



PARTNERZY KONCERTU

---

---

## Libretto

### I. W ciemności strachu

#### 1. Angelus Domini (coro)

Angelus Domini nuntiavit Mariae  
Et concepit de Spiritu Sancto  
Ecce Ancilla Domini  
Fiat mihi secundum Verbum tuum  
Et Verbum caro factum est  
Et habitavit in nobis

#### 2. Visio et oratio I (soprano)

Nigdy więcej wojny!  
Za wojnę są odpowiedzialni nie tylko ci,  
którzy ją wywołują, ale również ci, którzy  
nie czynią wszystkiego co leży w ich mocy,  
aby jej przeszkodzić

*(Jan Paweł II)*

### II. Szepty pokoju

#### 3. Modlitwa za pokój (baritono)

Twórco światów, jeśli błąd człowieka nie  
zwodzi,  
Że głos śmiertelnych Tronu Twojego  
dochodzi,  
Spójrz na nieszczęsną ziemię, ale spójrz  
łaskawie:  
Oto ją sroga wojna wyludnia i krwawi.  
Głucha na jęki matek, na niemowląt  
krzyki,  
Okryła trupem pola, z krwią zmieszała  
rzeki,

---

PARTNERZY KONCERTU



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy



Fundacja



---

---

Zmieniła w gruzy miasta i Twoje świątynie,  
A kiedy kwiat młodości pod jej mieczem  
ginie,  
Okrutniejszy sto razy od swej srogiej matki  
Głód, syn wojny, wyniszcza ludności  
ostatki.  
Gromadząc lud do świątń, by Ci czynił  
dzięki  
Za mordy, spustoszenia, za krew i za jęki,  
Jakby był Ojcu ludzi upominek miły,  
Gdzie osady pustynie, gdzie ludzie mogiły.  
Zuchwali przewodnicy ludów, w celach  
różni,  
Każdy z nich Ciebie wzywa i każdy z nich  
błuźni;  
Lecz lud nędzny, którego na rzeź wiodą  
tłumy,  
Lud, odwieczna ofiara ich złości i dumy,  
Lud, co ginie i traci owoc swego znoju,  
Woła przed Twoim progiem: pokoju,  
pokoju!

*(Kajetan Koźmian – Modlitwa o pokój)*

#### **4. Visio et oratio II (soprano)**

Nigdy więcej wojny!  
Pokój jest dobrem, które należy  
wprowadzać poprzez dobro.

*(Jan Paweł II)*



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy



Fundacja



PARTNERZY KONCERTU

---

---

## 5. Dytyramb na cześć pokoju (mezzosoprano)

Toż ty słońce tchnął w lutnię mą,  
że słońcem błyska!  
Dzięki tobie spokojnie śpią dzieci w  
kołyskach.  
To w tobie jak w żyznym ciepłe świat się  
zieleni.  
Dzięki tobie kupują meble narzeczeni.  
Dzięki tobie w seminariach uczą się  
studenci wytrwali.  
Dzięki tobie spokojnie na koźle  
dorożkarz fajkę pali.  
Dzięki tobie na kolanach babki mruczy  
malutki kotek.  
Szafarzu myśli pogodnych jak kwiatki,  
opiekunie bibliotek!  
Nie trwóż się, twym oliwnym listkom nic  
nie zrobią wrogowie,  
Bo talent, praca i wszystko – tobie.  
Bo serca nasze mężne i czujność w oku.  
Śpiewam twe imię potężna:  
POKÓJ

*(K.I.Gałczyński – Dytyramb na cześć pokoju)*

## 6. Visio et oratio III (soprano)

To pokój, pokój musi kierować losami  
narodów i całej ludzkości

*(Jan Paweł II)*



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy

 MISJONARZE OBLACI  
MARYI NIEPOKALANEJ

  
300-lecie Koronacji Obrazu  
Matki Bożej Kłodzkiej  
1729-2029

  
Synkretarium  
Abertyne  
1876-2024



Fundacja

  
FUNDACJA STEFCZYKA  
OPERAUM POLSKIEJ TRADYCJI

PARTNERZY KONCERTU



---

---

### III. Ku pokoji i pojednaniu

#### 7. Bogarodzica (coro)

Nigdy ja Ciebie ludu nie rzuciła  
Nigdy Ci mego nie odjęła lica  
Ja – po dawnemu – moc Twoja i siła  
Bogarodzica (...)  
Przed tobą idę i przy tobie stoję  
Z bojowym hasłem, z piór orlich  
szelestem,  
A kiedy ducha bierzesz na pierś zbroję,  
Tarczą ci jestem...  
A ja was wiodę – niewiasty i mężę,  
Na mury fortec i za twierdzy bramy,  
Bo choć dziś insze bronie i orężę,  
Lecz bój – ten samy!  
Ten tylko bowiem lud upada w cienie,  
Który sam sobie nie dochował wiary,  
Temu, co stracił sztandaru widzenie,  
Na nic sztandary!  
W wolności drodze,  
Tarczą ci jestem  
Bogarodzica!

*(M. Konopnicka – Bogurodzica z tomu „Ludziom i Chwilom”)*

#### 8. Visio et oratio IV (soprano e coro)

Pokój nie jest utopią, ani nieosiągalnym  
ideałem, ani snem nie do zrealizowania.  
Pokój jest możliwy.  
Nie ma pokoju bez sprawiedliwości, nie  
ma sprawiedliwości bez przebaczenia.

*(Jan Paweł II)*



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy



Fundacja



PARTNERZY KONCERTU

---

## 9. Modlitwa dzieci (coro ragazzi e coro)

Oglądamy świat,  
Jest jak piękna kula.  
Którą ludzie niszczą  
Strasznymi wojnami.  
Maryjo, nasza Matko,  
Popatrz ludziom w serca  
Spraw, by były pełne  
Miłości i dobra.  
Utul nas swoim ciepłem  
Dotknij naszej duszy.  
Rozjaśnij ciemne myśli,  
Otocz nas opieką.  
Pokój niech się stanie,  
Poruszy serca ludzi.  
My chcemy żyć w pokoju,  
Co radość serca budzi.  
Miasta płoną w ogniu,  
Ludzie muszą uciekać.  
Dzieci nie chcą płakać,  
Chcą wrócić dziś do domu.  
Przytulić się do Mamy,  
I z Tatą w piłkę grać.  
Maryjo otrzyj łzy,  
Pokoju Tyś Królową!

*(Tomasz Man – modlitwa dziecięca)*



Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy



Fundacja



PARTNERZY KONCERTU